

3. Маслоу, А.Г. Мотивация и личность. / А.Г. Маслоу Глуханюк, Н.С., Дьяченко Е.В., Боголюбова О.В. – СПб., 1999. – 479 с.
4. Рудкевич, Л.А. Как становятся великими или выдающимися? / Л.А. Рудкевич. – М., 2003. – 287 с.
5. Сенашенко, В.С., Конькова Е.А., Комбарова М.Н. Социально-воспитательная среда вуза как основа воспитания и социализации студенчества // В.С. Сенашенко, Е.А. Конькова, М.Н. Комбарова. – Высшее образование в России. 2011. – № 6. – С. 103-112.

ON THE ISSUE OF SOCIAL AND INTERCULTURAL ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS

Krasovskaya Y.O., Ushakova E.I.

Belarusian State Medical University

Belarus, Minsk

The article discusses the process of social and intercultural adaptation of foreign students in the educational space of the university. The topic is considered in several aspects: the socialization of the student's personality in the educational process of the university, as well as the professionalism of the teacher of higher education – the most important condition for his successful activity in the process of adaptation of students.

Keywords: adaptation, socialization, teacher, students, university.

РЕАЛИЗАЦИЯ ВИЗУАЛЬНОГО КОММУНИКАТИВНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТАХ (НА ПРИМЕРЕ СЛОВСОЧЕТАНИЯ УКАЗАТЬ ГЛАЗАМИ)

Крохмальник А.Ю.

Гомельский государственный медицинский университет

Беларусь, Гомель

В статье рассматриваются основные способы семантической реализации невербального коммуникативного компонента, выражаемого с помощью словосочетания указать глазами. Анализируются дополнительные лексические средства, непосредственно связанные с данной синтаксической единицей. Обращается внимание на степень конкретности информации, передаваемой при помощи невербального коммуникативного компонента. Анализируется ситуация несловесного взаимодействия и ее значимые составляющие.

Ключевые слова: визуальная коммуникация, указать глазами, невербальный компонент, коммуникативное взаимодействие, вербальное общение, словосочетание.

Поскольку «в устном общении люди обычно пользуются не одной, а сразу несколькими знаковыми, или семиотическими, системами одновременно» [1, с. 100], крайне важно обращать внимание на все коммуникативно значимые сигналы, и прежде всего – несловесные. Глаза являются одним из самых основных средств

передачи фактической и чувственной информации. Визуальная коммуникация как способ невербального межличностного взаимодействия может пониматься как «коммуникация (передача информации) посредством визуального языка (изображений, знаков, образов, типографики, инфографики» [2, с. 21], а также «передача информации посредством жестов, мимики, телодвижений» [3, с. 27]. В данной работе термин *визуальная коммуникация* будет употребляться во втором значении с ограничением до тех видов несловесного взаимодействия, которые совершаются при помощи взгляда. В качестве примера были отобраны контексты с использованием словосочетания *указать + глазами*.

Как отмечает Г.Е. Крейдлин, еще «Ч. Дарвин отстаивал идею универсального характера выражений глаз» [4, с. 236]. По указанной причине в целом ряде художественных текстов участниками визуальной коммуникации могут являться люди, которые различаются по социальному статусу или не слишком хорошо знают друг друга. Кроме того, «в целом ряде культур, в особенности там, где люди избегают вербальных высказываний о себе, например о том, как они себя чувствуют или что переживают, глаза и их выражения, а также взгляды относятся к важнейшим коммуникативным средствам» [4, с. 243]. В другой работе Г.Е. Крейдлин указывает, что «посредством взгляда или смены взгляда говорящий осознанно или неосознанно направляет внимание адресата на те идеи или чувства, которые он хочет в данный момент выразить или по поводу которых хочет создать у адресата ложное представление, что именно ими он сейчас озабочен» [5, с. 183]. Данная реализация оказывается достаточно эффективной в тех случаях, когда собеседники хорошо знакомы друг с другом, действуют в присутствии третьих лиц либо желают изменить ход коммуникации без непосредственного озвучивания такого намерения.

Достаточно часто словосочетание *указать глазами* встречается в тех случаях, когда один из героев приглашает другого *сесть*: *Продолжая с кем-то говорить, я указал ей глазами на стул, она села, положила на край моего стола визитку и стала ждать своей очереди вступить в разговор* (Б. Левин. Блуждающие огни) или *Умирающая глазами указала ей сесть, и Ефросинья, подчиняясь, тихонько пристроилась рядом* (П.Л. Проскурин. Судьба. Книга вторая. Не отринь). При этом могут использоваться как имя существительное *стул*, так и глаголы *сесть/садиться*. Подобный жест, который совершается с помощью глаз, является общепринятым и однозначно воспринимаемым любым человеком.

В других случаях речь может идти об определенных **пространственных характеристиках**, например: – *Я не хочу к ней. Пойдем туда... – она указала глазами в темноту улиц.* – *Ты знаешь... это его лихач!.. Подхватив Сеню под руку, она потащила его в переулок, неясно пестревший снеговыми пятнами* (Л. М. Леонов. Барсуки) или *Фалалей оглянулся назад, на командира, ожидая, что тот его пожалеет и возьмет ружье обратно. «Ни за что не отдам!» – решил ответить Фалалей и остановился, глядя в лицо командиру. Тот улыбнулся строго и печально и молча указал глазами вперед: они отстали* (С.Т. Григорьев. Сомбреро). Приблизительное обозначение направления движения во втором контексте

дополнительно поясняется автором. Речь идет о жестовой единице, содержание которой в равной мере понимается обоими участниками коммуникативного акта. В первом случае невербальный коммуникативный компонент сопровождается словами одного из героев, и при этом имеется в виду обычная вечерняя прогулка.

Обращенный в конкретном направлении указательный взгляд может подразумевать тот или иной объект при косвенном намеке на него: – *Белеет, – поправила ее Уля, – белеет парус одинокий...* – *Нет, посмотри, чернеет.* – *Мария указала глазами в сторону моря. В открытом море действительно шла фелюга под косым черным парусом* (В. Михальский. Для радости нужны двое). Невербальный коммуникативный компонент кажется лишенным детализации по причине использования конструкции *в сторону* ‘в направлении чего-н.’, однако скрывает под собой определенную реалию. В подобных случаях герои должны доверять друг другу, а также быть довольно наблюдательными. При пребывании на обширных пространствах героям бывает непросто применять несловесную коммуникацию для однозначного указания на те или иные предметы. В случае затруднения интерпретирования смысла собеседником оказываются полезными поясняющие реплики.

Схожая ситуация воссоздается и в следующем контексте. Визуальная коммуникация ограничивается приглашением обратить внимание на объект в указанном направлении, притом партнер по коммуникации должен самостоятельно найти его и однозначно интерпретировать. При этом необходимо достаточно четко указать взглядом на ту или иную реалию действительности для обеспечения верного понимания изначальной интенции: *Дед крикнул и, прежде чем удалиться, хитренькими смытыми глазами указал вдаль. Инка повернула голову туда, где за небольшой аллею заслонял горизонт огромный дом, похожий на ржавый нож из раскопок доисторических поселений* (Улья Нова. Инка). Фактически невербальный компонент, обозначаемый при помощи словосочетания *указать глазами*, предваряет собой словесный коммуникативный акт, напрямую связанный с обнаруженным объектом.

В отличие от предшествующих примеров, в следующем случае пространственные ориентиры движения задаются более четко, тем более что в рамках контекста иллюстрируется интенция движения в обозначенном направлении: *Кошачий Зуб слегка подтолкнул капитана и глазами указал на пещеру: – Я думаю, у них там есть большие запасы! – Произвести обследование? – предложил Кривая Нога. – Непременно!* (В. Губарев. Трое на острове). Компонент невербального взаимодействия органично встраивается в беседу героев и позволяет сэкономить время на передачу информации, а также является достаточно выразительным. Вместе с тем он связывается с другой несловесной единицей – жестом-подталкиванием, который выполняет контактоустанавливающую функцию.

Ответное движение глазами в значении **указания на предмет** позволяет снизить продолжительность коммуникативного акта и одновременно увеличить его выразительность: *Зарубин быстро огляделся и перевел на Романа*

вопросительный взгляд, который можно было истолковать только в одном смысле: где стол Колосенцева? Дзюба, не говоря ни слова, **указал глазами на стол** у самого окна (А. Маринина. Последний рассвет). Полноценная визуальная коммуникация, при которой как вопрос, так и ответ передаются посредством взгляда, является возможной либо при достаточно близком взаимодействии героев, либо при простоте интерпретации невербальных компонентов общения вследствие универсальности их употребления.

Неэтичность поведения, в том числе и речевого, особенно в присутствии определенных лиц, нередко отмечается при помощи осуждающего указательного взгляда. Подобным образом передается требование о смене темы или прекращении разговора в том или ином ключе: *Борис Сергеевич шагнул в толпу и растворился в ней. – Вот ирод! – вздохнула бабка с носками. – Замолчи, Райка, – одернула ее женщина с петрушкой и указала на меня глазами. Раиса захлопнула рот* (Д. Донцова. Уха из золотой рыбки). Слово ирод в переносном значении 'прост., бран. мучитель, злодей' используется для негативной характеристики другого персонажа в его присутствии, и для срочного прекращения подобного действия наиболее эффективным и экспрессивным оказывается указательный взгляд. Стандартный ответ посредством слов является более продолжительным во времени и имеющим яркую осуждающую коннотацию.

При **сопровождении вербального общения** указательный взгляд сокращает продолжительность акта коммуникации, *У парней глаза на лоб полезли. Они пытались понять, шутка это или нет, но министр строго велел: – Чтоб через пятнадцать минут сто штук хинкали тут, на столе, дымились! – указал он глазами на зеркальную поверхность. – И пиво, двадцать литров, холодное, свежее, из бара. Ясно? Исполнять!* (М. Гиголашвили. Чертово колесо). Несловесная коммуникация признается довольно результативной при озвучивании приказа, поскольку может выражаться в резких и отрывистых движениях одного из партнеров. В целях повышения экспрессивности требований предпочтение отдается максимально кратким и емким словам и конструкциям, а также невербальным компонентам. Универсальность указательного взгляда проявляется в том, что он применяется как между хорошо знакомыми людьми, так и разными по статусу лицами, что подтверждает идею универсальности визуального коммуникативного поведения. Подобный невербальный компонент может быть использован при этикетно обусловленном межличностном взаимодействии, которое связывается с жестким отбором лексических и грамматических языковых средств.

Наконец, указание при помощи глаз на того или иного человека с одновременным упоминанием его имени позволяет **обеспечить быстрое знакомство** с коммуникантом: *– А помните вагончик на развилке? – возбужденно спросил Юра и тут же переключился на Теплова: – Весной как-то бой шел здесь неподалеку. А на развилке у нас пост был. Степан Федорыч, – он указал глазами на старшего лейтенанта, – посылает меня к ним на выручку* (В. Кржишталович. Осада). Данным способом также выражаются похвала и признание заслуг в

присутствии третьих лиц с негласным приглашением присоединиться к беседе.

Таким образом, словосочетание *указать глазами* может использоваться в художественных текстах при реализации следующих значений:

1. Приглашение сесть. В данном случае дополнительно употребляются такие лексемы, как *стул* или *сесть/садиться*. Они однозначно определяют процесс или конечный пункт совершения действия. Подобная устойчивая коммуникативная единица используется как в официальной, так и неофициальной обстановке.

2. Обозначение пространственных характеристик объекта либо самого объекта. В ряде ситуаций – например, значительной удаленности того или иного предмета обсуждения – прямое указание на него может оказаться затруднительным. Кроме того, пространственная направленность взгляда иногда задает направление движения безотносительно к конечному результату. При этом после обнаружения той или иной реалии окружающей действительности может быть начато напрямую связанное с ней вербальное общение. По всей видимости, визуальная коммуникация способствует установлению между собеседниками близких и доверительных взаимоотношений.

3. Точное указание на объект. Подобная форма невербальной коммуникации является особенно эффективной при невозможности полноценного словесного обозначения предмета и/или предполагаемого действия с ним.

4. Неэтичное либо неприемлемое поведение. Невербальное указание партнеру по коммуникации позволяет избежать яркой осуждающей коннотации, которая оказывается неизбежной при словесном взаимодействии, а также избежать возможного конфликта с адресатом.

5. Сопровождение вербальной коммуникации. Речь идет как о потенциальной минимизации лексических средств, так и о повышении экспрессивности коммуникативного акта.

6. Знакомство с неизвестным ранее человеком. При этом вполне достаточным является направленный на него взгляд либо кивок со стороны рассказчика.

Литература

1. Крейдлин, Г.Е. Семиотическая концептуализация тела и проблема мультимодальности / Г.Е. Крейдлин // Экология языка и коммуникативная практика. – 2014 – № 2 – С. 100-120.
2. Арбатский, И.В. Шрифт и массмедиа: учеб. пособие для студентов вузов / И.В. Арбатский. – Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2015. – 270 с.
3. Коноваленко, М.Ю. Деловые коммуникации: учебник и практикум для академического бакалавриата / М.Ю. Коноваленко. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2019. – 466 с. – (Бакалавр. Академический курс).
4. Крейдлин, Г.Е. Труды по культурной антропологии: Памяти Григория Александровича Ткаченко / [Рос. гос. гуманитар. ун-т. Ин-т восточ. культур [и др.]; [Сост. В.В. Глебкин]. – М.: Восточ. лит.: Муравей, 2002. – С. 236-251.
5. Крейдлин, Г.Е. Мужчины и женщины в невербальной коммуникации / Г.Е. Крейдлин. – М.: Языки славянской культуры, 2005. – 224 с.

IMPLEMENTATION OF VISUAL COMMUNICATIVE INTERACTION IN ARTISTIC TEXTS (ON THE EXAMPLE OF THE WORD COMBINATION TO POINT OUT WITH THE EYES)

Krakhmalnik A. Yu.

*Gomel State Medical University
Belarus, Gomel*

The article discusses the main ways of semantic implementation of the non-verbal communicative component, expressed with the help of the phrase indicate with the eyes. Additional lexical means directly related to this syntactic unit are analyzed. Attention is drawn to the degree of concreteness of the information transmitted using the non-verbal communicative component. The situation of non-verbal interaction and its significant components are analyzed.

Keywords: visual communication, to point out with the eyes, non-verbal component, communicative interaction, verbal communication, word combination.

ВИРТУАЛЬНЫЕ ЭКСКУРСИИ ПО БЕЛАРУСИ КАК СРЕДСТВО АККУЛЬТУРАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Кузьмина Т.В., Малашкина Т.К., Родина Е.И.

*Белорусский государственный медицинский университет
Беларусь, Минск*

В статье рассматривается виртуальная экскурсия как форма работы на аудиторных и дистанционных занятиях. В работе поставлены цели и задачи использования виртуальных экскурсий по Беларуси для аккультурации иностранных студентов. Сделан вывод о богатом потенциале экскурсии для развития социокультурной компетенции.

Ключевые слова: виртуальная экскурсия, коммуникативная компетенция, социокультурная компетенция, аккультурация.

Современная методика обучения иностранным языкам ставит своей целью обучение взаимодействию в диалоге культур, межкультурному общению. Именно поэтому в процессе обучения следует формировать и совершенствовать коммуникативную компетенцию.

Коммуникативная компетенция представляет собой комплекс различных компетенций. Составляющими компонентами коммуникативной компетенции по мнению Е.Н. Солововой являются лингвистическая, социолингвистическая, социокультурная, стратегическая, дискурсивная, социальная компетенция. [2, с. 7] Рассматривая обучение РКИ иностранных студентов, остановимся подробнее на социокультурной компетенции, которая готовит студентов к эффективному межкультурному сотрудничеству и участию в диалоге культур.

«Социокультурная компетенция подразумевает знакомство учащихся с национально-культурной спецификой речевого поведения и способностью